



ČSPL, a.s.

ČSPL, a.s.

Dopravce:  
Frachtführer:

Karla Čapka 211/1,  
405 91 Děčín, CZ  
tel.: 00420 412 561111  
fax: 00420 412 510470  
IČ 26301504 Ust.-Nr.:  
CZ26301504 DIČ : CZ26301504

N/L n.r. ....

Společnost je zapsána u krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 1458  
společnost certifikována dle ČSN EN ISO 9001:2001, č.certifikátu C-67569

Nákladní List

Frachtbrief

( NL )

Originál  
Original

Druhops  
Zweitschrift

Opis  
Abchrift

Číslo nákladu Befrachtungs-Nr.	Lod Schiff	Vlastník lodi Schiffseigentümer		
Odesílatel Absender	Číslo kontraktu Kontrakt Nr.		Ostatní údaje odesílatele (číslo posice a. p.) Andere Angaben des Absenders (Nr. der Position u. a.)	
	Přístav nakládky/převzetí Lade- /Übernahmehafen		Počátek přepravní smlouvy Beginn des Frachtvertrags	
Přístav vykládky/dodání Löschen- /Lieferhafen		Konec přepravní smlouvy Ende des Frachtvertrags		
Příjemce Empfänger	Uvědomte (notify) Meldeanschrift			
Označení zásilky / Bezeichnung der Sendung				
Značky a čísla Marken und Nummern	Počet kusů Stückzahl	Druh obalu Verpackungsart	Druh zboží Güterart	Váha v kg Bruttogewicht
Způsob určení množství dopravcem při převzetí od odesílatele Mengenbestimmung durch den Frachtführer bei Übernahme der Ladung vom Absender				
Měřením ponoru - Laut Tiefgangsmarke		<input type="checkbox"/>	Podle údajů odesílatele - Laut Angaben des Absenders <input type="checkbox"/>	
Poznámka - Vermerk/Vorbehalte des Frachtführers				
Požadovaný termín doplutí Geforderter Termin des Einlaufens		Sjednaný termín doplutí Vereinbarter Termin des Einlaufens		
Pro přepravu platí smluvní přepravní podmínky pro veřejnou přepravu zboží ( vydání 2005), vydané dopravcem, včetně ustanovení o rozhodčí doložce. Odesílatel ( majitel zboží ) je povinen zaplatit v případě společné havárie příspěvek podle pravidel pro společnou havarii ČSPL,a.s. Úplné znění podmínek na www.cspl.cz . Odesílatel potvrzením NL akceptuje podmínky ČSPL,a.s. Für die Transportdurchführung gelten Transportbedingungen für öffentlichen Gütertransport (Ausgabe 2005), herausgegeben vom Frachtführer, einschließlich Bestimmung über Schiedsgerichtsklausel. Der Absender (Besitzer der Ladung) ist verpflichtet im Falle einer Grossen Havarei einen Betrag gemäss Regelung über Grosse Havarei der ČSPL, a.s. zu leisten. Die vollständige Fassung der Transportbedingungen ist unter www.cspl.cz angeführt. Der Absender akzeptiert durch Bestätigung des Frachtbriefes die Bedingungen der ČSPL, a.s.				
Poznámky odesílatele o dalších dopravních dispozicích Anmerkungen des Absenders über weitere Transportdispositionen		Doklady přiložené odesílatelem Vom Absender beigefügte Dokumente		
Záznamy o odlehčování, přerušení dodací lhůty apod. Vermerke über Leichterung, Unterbrechung der Lieferfrist u.a.		Seznam ostaních příloh Verzeichnis anderer Anhänge		
Datum a místo vystavení, razítko a podpis/ Datum und Ort der Ausstellung, Unterschrift und Stempel				
Odesílatel Absender	Dopravce Frachtführer	Příjemce Empfänger		
Podpis vůdce lodi Unterschrift des Schiffsführers		Poznámky dopravce Vermerke des Frachtführers		